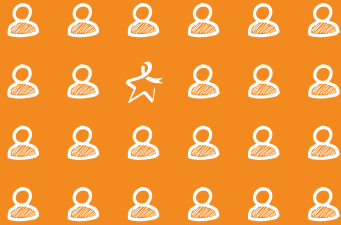


# ESKE'W TE KONNEN?

1 nan 24 devlope kansè nan kolon.



Kansè nan kolon afekte gason ak fanm **menm jan**.



1 nan 5 yo dyagnostike gen mwens ke 54 lane.



# ✓ur:

Pale ak doktè ou sou tès ki pi bon pou ou a.

**ÉDIKE TET U.  
AL FE DEPISTAJ.**

# GET YOUR REAR IN GEAR®



Pran Rear in Gear® paw, Tour de Tush®, ak Caboose Cup™ se evènman siyati pou ranmase lajan Kowalisyon Kansè Kolon. Ki fèt nan prèske 40 vil chak ane, lajan yo kolekte rete nan kominote lokal yo pou konstwi pwogram depistaj, konsyantizasyon, ak sipò pasyan yo.

wenn yon evènman toupre w sou [coloncancercoalition.org/events](https://coloncancercoalition.org/events)

Pou plis enfòmasyon sou kansè nan kolon, vizite:

[coloncancercoalition.org](https://coloncancercoalition.org)

Ede nou ogmante konsyans lè w renmen, pataje, epi suiv nou.



Get Your Rear in Gear® and Tour de Tush® are registered trademarks of the Colon Cancer Coalition. Caboose Cup™ is a trademark of the Colon Cancer Coalition 2023.

# KANSÈ NAN KOLON DEPISTAJ: 101

**Edike tet u. Fè tès depistaj.  
Debarasew de anbarasman an.**



# OPSYON DEPISTAJ

## Tès matyè fekal u ka fè lakay ou

Tès sa yo chèche san ak/oswa selil nòmal nan Matyè Fekal ou. Yo voye twous tès yo tounen oswa retounen bay founisè swen sante w la. Si yo jwenn san oswa anòmal, yon kolonoskopi nesèsè.

- Tès Iminochimik Fekal (FIT): chak ane
- Tès San Okcult Fekal (FOBT) : chak ane
- Tès AND matyè fekal : chak 3 zan

## Sant medikal

Pandan vizit la, doktè w la pral gade nan kolon ak rèktòm ou pou polip oswa prèv kansè. Koloskopi yo souvan konsidere kòm estanda lò a paske yo ka anpeche kansè tou lè yo retire polip yo lè yo jwenn yo. Egzamen sa yo mande pou yon netwayaj kolon konplè (prep). Yon tiraj san chèche prèv kansè nan san ou epi li rekòmande pou pasyan ki gen risk mwayèn ki pa kapab oswa ki pa vle fè yon koloskopi oswa tès ki baze sou matyè fekal.

- Koloskopi: chak 10 ane ak rezilta nòmal\*
- Koloskopi vityèl: chak 5 ane\*
- Sigmoidoskopi fleksib: chak 5 ane+
- Tès san\*\*

*\*Doktè w la ka rekòmande diferan tan pou tès depistaj vizyèl selon istwa sante w ak rezilta anvan yo.*

*+Si yo jwenn yon polip oswa yon tisi nòmal, yo pral bezwen yon kolonoskopi pou egzamine tout kolon an.*

*\*\* Pale ak founisè swen prensipal ou ak konpayi asirans ou pou deside si li bon pou ou. Yon kolonoskopi pral nesèsè ak rezilta anòmal.*

## Yon nòt sou polip kolorektal avanse..

Si yo retire yon polip pandan yon kolonoskopi, mande doktè ou sou tès depistaj pi bonè oswa pi souvan pou tèt ou ak fanmi premye degre ou (paran, frè ak sè, ak timoun). Pi bonè, yo ka rekòmande tès depistaj pi bon lap bon.

# KONSÈY KOLONOSKOPI

Pa gen opsyon tès depistaj ki pi efikas pase yon koloskopi lè w bezwen jwenn ak anpeche kansè nan kolon. Swiv twa etap sa yo pou diminye enkyetid la epi fè koloskopi ou pi alèz.

## 1. Pran randevou.



Pati ki pi move nan yon kolonoskopi ka pran telefòn nan pou pran randevou a. Kenbe nan tèt ou ke ou ka bezwen pran tan nan travay, pou preparasyon an ak jou tès aktyèl la.



**Konsèy Bonis:** Pwograme koloskopi a pou Lendi maten, Lè sa a, ou ka fè preparasyon an nan Dimanch epi sèlman manke yon jou nan travay. Ak pwograme li premye bagay nan maten an depi ou pral jèn epi ou vle manje le pli vit ke ou kapab!

## 2. Preparew.



Yon kolon pwòp fè li pi fasil pou jwenn epi retire polip yo. Asire w ou swiv enstriksyon doktè w la epi klarifye nenpòt konfizyon ak founisè swen sante w davans.

Nan pifò ka yo, netwaye aparèy dijestif la vle di manje blan pandan plizyè jou anvan ak yon rejim likid klè nan jou anvan an. Mete kwizin ou a ak atik tankou:

- diri blan, pasta, ak pen
- pòm detè kraze (san po)
- fwi ak legim nan bwat
- ji fwi klè (pòm se pi bon)
- Jell-o (men evite koulè wouj, zoranj, oswa koulè wouj violèt)
- klè bwason gaz (tankou Sierra Mist oswa 7-up, anpil klinik menm pèmèt byè rasin!)
- kafe ak te (pa gen lèt oswa krèm)
- bouyon



**Konsèy Bonis:** Limite konsomasyon vyann ou ak fwi ak legim fre pou kèk jou anvan pou asire preparasyon doktè ou preskri efikas epi li travay byen vit.

Doktè w ap preskri yon laksatif likid. Pou ede bwè a desann:

- Kenbe likid la glase
- Bwè nan yon pay ki mete nan dèyè bouch la
- Souse sirèt brak difisil oswa sitwon pou bouche gou a



**Konsèy Bonis:** Si enstriksyon yo se melanje ak yon lòt bwè (tankou Gatorade) pa melanje bwason an ak gou pi renmen ou - li p'ap pi renmen ou ankò!

Lè w pre yon twalèt nan jou preparasyon an esansyèl. Anpil moun jwenn lè l sèvi avèk ti sèvyèt mouye olye pou yo papyè twalèt fè pwosesis la pi konfòtab.



**Konsèy Bonis:** Aplike krèm emoroid (oswa menm pomad gratèl kouchèt) anvan ou kòmanse preparasyon an pou pwoteje po ou ak fasilite kèk malèz. Lè sa a, re-aplike osi souvan ke sa nesèsè.

## 3. Fe kòw konfòtab.



Lè w Konfotab an jou tès la enpòtan. Ogmante enkyetid ka fè pwosesis la mwens konfòtab. Ou pa bezwen pè poze kesyon sou sedasyon, pwosesis la, oswa jere malèz.

Aprè kolonoskopi ou a, poze kesyon sou rezilta yo. Lè sa a, chèche konnen ki lè ou ta dwe fè pwochen koloskopi ou, oswa si gen nenpòt lòt etap ou bezwen pran.



**Konsèy Bonis:** Yon zanmi oswa yon moun ou renmen oblije rete tann avèk ou. Yo pral ede w rete dekontrakte, epi yo ka rantre nan ou pou yon mòde yo manje apre pwosedi a. Ou pral grangou!